

스페인어 스마트교육과 면대면 양방향 커뮤니케이션 사이의 상보성

마 상 영
단국대학교

마상영(2015), 스페인어 스마트교육과 면대면 양방향 커뮤니케이션 사이의 상보성.

초 록 본 논문에서 필자는 스페인어 스마트교육과 면대면 양방향 커뮤니케이션 사이에 상보성이 존재하고 있음을 규명하였고, 그러한 상보성을 효율적으로 활용한다면, 스페인어 교육의 효율성을 크게 상승시킬 수 있음을 주장하였다. 스마트교육과 현장교육의 장점들을 상보적으로 활용하는 환경 하에서 이루어지는 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육은 각각의 단점들을 상쇄시키고 장점들을 통합하여 보다 효율성 높은 교육을 할 수 있게 해 준다. 만약 교수자와 학습자 사이에 면대면 양방향 커뮤니케이션이 이루어지면, 교수자는 예견하지 못했던 학습자의 어려움들을 파악할 수 있고, 그것들을 최소화 하고 나아가 교수자가 아닌 학습자 중심의 교육을 실현할 수 있다. 이러한 교육 시스템의 변화는 또한 교수자와 학습자 사이의 역할 변화를 낳게 하고, 궁극적으로 학습효율도 증대시키게 된다. 요약하면, 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어 교육은 스마트교육과 현장교육의 장점들을 취합하고 단점들을 상쇄시키는 상보적인 융합교육 방식에 기반을 두고 있으며, 학습 환경, 학습자의 수준 그리고 학습 콘텐츠의 유형에 따라 최적의 교육을 실현할 수 있게 해 준다.

핵심어 스마트교육, 양방향 커뮤니케이션, 교육효율, 스페인어교육, 학습효율, 현장교육

I. 서론

삼성의 갤럭시폰이, 애플사의 아이폰과 비교해 보면, 기능면에서 분명 훨씬 다양한 장점들을 지니고 있으며 세계시장 점유율 1위를 차지하고 있으나, 아직도 많은 젊은이들이 후자를 선호하고 있다.¹⁾ 그리고 현대자동차는 Mercedes Benz나 LEXUS와 비교해도 그 기능의 다양성 면에서 결코 크게 뒤지지 않음에도 세계 자동차 시장에서 항상 동등한 평가를 받지 못하고 있는 게 현실이다. 그러한 이유는 무엇일까? 이 물음에 대한 대답은 의외로 간단하다. 두 한국 제품 모두 소수의 핵심 기능에서 비교 대상 외국회사의 제품들에 뒤지기 때문이다.²⁾ 반면에 몇몇 핵심 기능에 치중하여 사용자들의 편의성을 중시한 제품은 빠른 시간 내에 시장을 선점해 가게 된다. SNS시장에서 늦게 뛰어든 Instagram은 기존의 쟁쟁한 제품들을 빠르게 추월해 가고 있으며, 이 제품의 장점을 간파한 Facebook의 창업자 마크 저커버그는 급히 이를 인수하였다.³⁾

- 1) 2015년 4월 16일 공개된 시장조사업체 트렌드포스의 자료에 따르면, 스마트폰시장 점유율에서 삼성이 1위로 27.8%, 애플이 2위로 19.8%, 화웨이가 3위 7%, LG가 6.2%로 4위, 레노보가 5위로 6%, 여타 업체가 33%를 차지하고 있다(Cf. <http://blog.naver.com/adlibqueen/220333676913>). 이러한 점유율과는 상반되게 한국의 대학생들은 아직도 아이폰을 더 많이 사용하고 있는 것으로 확인된다(본 논문의 § 3. 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 교수법 내 도표 그림의 브라우저 TOP5 참고).
- 2) 삼성 갤럭시폰은 다양한 기능에도 불구하고 화면 터치감과 디자인 부분에서 아쉬운 부분이 있고, 현대자동차도 많은 편리한 기능에도 불구하고 연비와 안전도 면에서 비교대상 차량에 뒤지기 때문이다. 따라서 수많은 유용한 기능들을 첨가하는 것도 중요하지만 그것보다 더 중요한 것이 핵심 기능이나 성능에서 앞서야 치열한 세계시장에서 비교우위를 점할 수 있다. 물론, 이러한 핵심기능에 대한 견해는 사람마다 상이할 수 있으며, 이에 대한 분석도 더욱 세분화 될 수 있으나, 여기서는 일반적인 관점에서 논의를 진행하고 있다.
- 3) “인스타그램은 스마트폰으로 촬영한 사진과 동영상을 지인들과 공유하는 SNS다. 미 스탠퍼드대학 선후배인 케빈 시스템과 마이크 크리거가 ‘세상의 순간들을 포착하고 공유한다’는 슬로건을 내걸고 2010년 10월 ‘아이폰4’용 앱으로 처음 출시했다. [...] 인스타그램은 ‘해시태그(hashtag)’ 방식을 사진과 동영상에 도입한 원조 서비스다. ‘샷(#)’ 기호와 함께 짧은 한마디를 덧붙여 이 사진의 의미를 보여주는 것이다. [...]

SNS 글로벌 사용자 현황



마찬가지로, 스마트교육(educación Smart)⁴⁾에서도 수많은 첨단 기능들과 방법들을 활용할 수 있으나, 그 방법들이 실제 교수자나 학습자들에게 교육효율이나 학습효율을 증가시키는데 크게 도움이 되지 못하고 오히려 피로도만 증가시킨다면 그 가치는 크게 평가절하 될 것이다. 따라서 교수자는 스마트교육에 사용될 수 있는 수많은 기능들과 방법들을 모두 활용할 것인지, 그 중 어떤 것들을 선택적으로 사용해야 교육 현장에서 더욱 효율적인지, 나아가 자신이 잘 활용할 수 있는 것들이 어떤 것들인지에 대해 심사숙고해 보고, 선별하여 교육에 활용할 필요가 있다. 다시 말해, 지나치게 다양한 방법들을 다 활용하려다가 오히려 교육효율이나 학습효율을 저해시킬 수 있음을 인식하여야 한다.

따라서 필자는 스마트교육의 시공을 초월한 유비쿼터스적인 환경에서의 교육⁵⁾과 현장교육에서의 가장 큰 장점 중 하나인 면대면 양방향 커뮤니케이션에 교수자의 노력이 집중된다면 가장 효율적인 교육 및 학습이 가능해 진다고 판단한다.

II. 스마트교육과 면대면 양방향 커뮤니케이션

사이버교육(educación virtual)이 수십 년 간 시행되어 오고 있고, 계속해서 모바일러닝, 나아가 스마트러닝(aprendizaje Smart)⁶⁾으로 진화해 가고 있다.

잡다한 기능을 버리고 사진과 영상에만 집중한 전략은 적중했다. 문자 중심의 페이스북과 트위터에 식상해있던 미국 10대 청소년들은 인스타그램에 열광했다. [...] 스마트폰 카메라의 진화에 따른 ‘셀카’ 열풍과 맞물려 인스타그램은 전(全) 세대로 인기가 확산됐다. 인스타그램의 가치를 누구보다 빨리 알아챈 것은 페이스북의 창업자이자 CEO(최고경영자)인 마크 저커버그였다.”(조선일보[2015.9.23.], D3).

- 4) 교수자 관점의 스마트교육은 학습자 관점의 스마트러닝과 밀접하게 연계되어 있으며 스마트기기를 통해 교육할 수 있는 교육콘텐츠를 개발하고 이를 학습자들에게 효율적으로 교육하는데 초점을 맞추고 있다. 반면, 스마트러닝은 “스마트 장치를 통해서 학습 콘텐츠를 활용하고 사용자의 학습상태를 점검하고 관리할 수 있는 학습 환경”을 의미한다(Cf. 한국기술교육대학교 능력개발교육원 [2012.2]).
- 5) 한국전산원은 “우리나라의 경우는 2010년경에 유비쿼터스사회가 도래할 것으로 예견한 바 있다(한국전산원 2006, 35~50). 이 보고서에 따르면 유비쿼터스사회는 아날로그 시대와 디지털 시대를 뒤이은 디지털 컨버전스 시대의 사회로 본다”(유재천 외 2010, 253).
- 6) 혹자는 스마트러닝이 유비쿼터스 환경에서 현실세계와 중강현실(realidad aumentada)

필자는 스마트교육도 많은 장점들에도 불구하고 단점들을 지니고 있으며, 그 장·단점들이 전통적인 현장교육의 장·단점들과 상보적인 관계에 있음을 규명하고, 그 보완책으로 스마트교육(educación Smart)과 현장교육(educación presencial)을 접목시켜 서로의 장점을 취합하고 단점들은 제거함으로써 학습 효율을 극대화시킬 수 있는 융합교육(educación combinada, blended education)의 세부적인 방안들을 제시한 바 있다.⁷⁾ 필자는 스마트교육이 효율적으로 시행 되려면 현장교육과 병행하여 운영하여야 하며, 특히 면대면 접촉을 통한 교수자와 학습자 간의 양방향 커뮤니케이션(comunicación bidireccional)이 중요한 역할을 한다는 사실을 경험으로 체득한 바, 본 연구에서는 특히 스마트교육과 면대면 양방향 커뮤니케이션 사이에 상보성⁸⁾이 존재하고 있는지에 대해 집중적으로 조명해 보고자 한다.

외국어교육은 기본적으로 커뮤니케이션(comunicación)⁹⁾을 기반으로 이루

세계를 넘나드는 보다 역동적이고 생동감 넘치는 이상적인 교육방식으로 묘사하고 있으나 필자는 이 또한 교수자 중심적인 관점에서 꼭 필요한 장점들을 극대화하여 학습자들에게 기술적인 부분에서 너무 혼란스럽게 하지 않는 범위 내에서 학습 내용에 집중할 수 있도록 설계되어야 할 것으로 생각한다.

- 7) 현장교육은 많은 장점들에도 불구하고 물리적 한계-시간적 그리고 공간적 한계-를 극복할 수 없으며, 대학 교육에서 특히 외국어 교육에서 과밀학급 문제와 “전통적인 주입식 교육 및 교화적 성격의 교육”에서 벗어나기 어렵다는 단점을 지니고 있다(Cf. 이성호 2006, 25). 현장교육과 스마트교육의 장·단점들에 대해서는 마상영(2015)에 상세히 분석되어 있다.
- 8) 교수자와 학습자 사이에도 인간관계가 설정되며, 양자 사이에 원활한 의사소통이 이루어져야 효율적인 교육이 이루어지게 될 것이다. 따라서 교수자와 학습자는 상호 파트너를 배려하는 관계를 형성하고 유지하려고 노력해야 할 것이다. 즉, 양자 사이에 상호성과 상보성이 존재하여야 양자 사이의 관계를 발전시킬 수 있게 된다. 이러한 생각은 다음 글의 내용과도 일치한다: “상호성과 상보성 - [...] 상보적인 방법으로 반응하는 사람들은 그들의 파트너를 좀 더 분명하게 고려하고”(Cf. 이주영 외 2005, 190).
- 9) 라틴어 communis(공통되는 또는 공유하다)에서 유래한 comunicación(커뮤니케이션)은 ‘의사소통’으로 번역되며, “우리가 관련을 맺고 있는 사람 혹은 세상을 통해 메시지를 보내고, 받고, 해석하는 과정이다”(Cf. 오미영 2012). 커뮤니케이션은 어떤 조직 내·외를 기준으로 내부 커뮤니케이션과 외부 커뮤니케이션, 화자 간 위상에 따라 수직적 커뮤니케이션과 수평적 커뮤니케이션으로 나눌 수 있다. 수직적 커뮤니케이션은 하향식 커뮤니케이션과 상향식 커뮤니케이션 그리고 동일 위상의 화자 간에 이루어지는 수평적 커뮤니케이션은 구두 커뮤니케이션, 문서 커뮤니케이션, 시각 커뮤니케이션, 시청각 커뮤니케이션으로 구분된다(Cf. <http://www.mailxmail.com/curso-manual-gestion-comercio-primera-parte/clasificacion-comunicacion>).

어지며, 일반적으로 커뮤니케이션은 단방향 커뮤니케이션(comunicación unidireccional),¹⁰⁾ 양방향 커뮤니케이션(comunicación bidireccional), 다방향 커뮤니케이션(comunicación multidireccional)¹¹⁾으로 구분될 수 있다. 이러한 커뮤니케이션 방식들이 항상 교육 현장에서 이루어지고 있음은 주지의 사실이다. 대학 내에서의 스페인어교육은 그 성격상 내부 커뮤니케이션으로 규정할 수 있다. 먼저 커뮤니케이션 방식들에 대해 방향성을 중심으로 간략하게 살펴보기로 하자.¹²⁾

1. 대학 내 스페인어교육과 단방향 커뮤니케이션

한 방향으로 이루어지는 단방향 커뮤니케이션(comunicación unidireccional)은 단지 정보전달에 초점을 맞추고 있다. 현재 대학 내 스페인어교육은 내부커뮤니케이션¹³⁾이며 주로 교수와 학생 사이에서 이루어지는 수직적 커뮤니케이션으로 하향식 커뮤니케이션에 기반을 두고 있다. 구두 커뮤니케이션이 주를 이루고 있으나 경우에 따라서는 시각 커뮤니케이션 또는 시청각 커뮤니케이션을 활용하기도 한다. 단방향 커뮤니케이션이 성공적으로 이뤄지려면 다음과 같은 요건이 만족되어야 하며, 이는 현재 대학 내에서 이루어지고 있는 현장 스페인어 교육(enseñanza presencial del español)에도 잘 적용되어야 할 것

136

137

10) 단방향 커뮤니케이션은 발화자 1인이 다수의 청자에게 메시지를 전달하는 것으로, 연설이나 강연이 대표적이다(Cf. “La comunicación unidireccional es aquella en la que un único emisor se dirige a un conjunto de oyentes. Pertenecen a esta clase de comunicación el discurso o la conferencia,” https://es.answers.yahoo.com/question/index;_ylt=...).

11) 다방향 커뮤니케이션은 여러 대화자가 참여하며, 서로 발화자 및 청자 역할을 주고 받는 것으로, 인터뷰, 토론 또는 신문(訊問)이 대표적이다(Cf. “La comunicación multidireccional es aquella en la que intervienen varios interlocutores. Se trata, por tanto, de un diálogo en el que los distintos participantes se van turnando en los papeles de emisor y receptor. Son diálogos planificados la entrevista, el debate o el interrogatorio,” Idem.).

12) 다음 내용은 아래 출처에서 인용한 핵심개념에 필자의 상세한 의견을 덧붙인 것이다(Cf. <http://www.mailxmail.com/curso-...>).

13) 발화자와 청자가 같은 조직인 대학에서 의사소통을 하므로 내부커뮤니케이션으로 규정된다.

으로 판단된다.

- ① 청자를 잘 알고, 그들의 관심 내용이나 필요한 내용을 숙지하고 있어야 한다. 즉, 스페인어 교수자는 학습자들이 관심을 갖는 내용으로 강의 콘텐츠를 구성하고, 또 그들이 필요로 하는 언어구사능력을 배양하는데 초점을 맞추어야 할 것이다.
- ② 청자에게 메시지가 잘 전달될 수 있도록 관심을 불러 일으켜야 한다. 학습자들이 수업 시간에 집중할 수 있도록 애정을 갖고 열성적으로 강의 해야 하며 다양한 교수법을 개발하고 이를 효율적으로 활용해야 한다.
- ③ 명확하게 말하고, 모호한 표현은 피해야 한다. 강의 콘텐츠는 항상 학습자들에게는 생소한 내용이므로 이해하기 용이하도록 설명해야 한다.
- ④ 청자의 지적 수준에 맞은 어휘나 표현을 사용해야 한다. 교수자는 자신이 느끼는 기준이 아니라 학습자의 지적 수준을 감안하여 강의를 하고자 노력해야 한다.
- ⑤ 가능한 한 일반적이고 단순하고 잘 알려진 개념을 사용해야 한다. 특히, 심도 있는 강의 내용일수록 학습자들이 이해하기 쉬운 개념이나 표현을 사용함으로써 학습자의 집중도와 이해도를 높일 수 있도록 배려한다.
- ⑥ 필요한 경우 표정이나 부가적인 정보를 활용하여 피드백을 해 준다. 단방향 커뮤니케이션에 의거한 강의는 학습자가 고도의 집중도를 계속 유지하기가 어렵고 학습자의 피로도가 쉽게 증가하므로, 이러한 서비스를 제공해 줌으로써 학습 효율을 높일 수 있다.¹⁴⁾

이러한 요건을 충족시키더라도 교육 현장에서는 단방향 커뮤니케이션을 최소한으로 사용하도록 노력해야 할 것이다. 이유는 단방향 커뮤니케이션이 학습자 수가 증가할수록 학습자는 수동적인 메시지 수신자로 전락하고, 교수자와 학습자 사이에 “커뮤니케이션에서 가장 중요한 상호작용이 일어나기가 어렵게”(오미영 2012, 56) 되고, 보다 완전한 학습 피드백도 불가능 해 지기 때문이다. 즉, 수직적 커뮤니케이션 및 하향식 커뮤니케이션에 기반을 둘 수밖에 없어 학습자들의 자발적 학습 능력을 배양시키고 창조적 스페인어 구사 능력을

14) 단방향 커뮤니케이션 과정에서는 면대면 접촉을 통한 학습피드백이 꼭 필요하며, 현장 교육을 통해 가장 잘 이루어질 수 있다. 이렇게 “매체를 사용하여 피드백이나 반응을” 해 주어야 원활한 커뮤니케이션이 이루어지게 된다(Cf. 변영제 · 이상수 2010, 332).

증대시키는데 한계가 있을 수밖에 없다.

2. 대학 내 스페인어교육과 양방향 커뮤니케이션

커뮤니케이션에서 메시지 전달은 청자의 수준에 맞추어져야 하며, 후자가 대화에 참여하고, 자신의 의사를 밝힐 수 있는 교육 환경이 마련된다면 가장 바람직스러운 것이다.¹⁵⁾ 따라서 이러한 커뮤니케이션 환경에서는 교수자가 강의를 주도하기보다는 학습자가 강의 진행에 능동적으로 참여함으로써 학습 효율을 증대시킬 수 있다. 또한 교수자와 학습자가 활발하고 편안하게 커뮤니케이션에 참여할 수 있는 수평적 양방향 커뮤니케이션(communicación bidireccional horizontal)에 의거할 경우 가능해 질 것이다. 양방향 커뮤니케이션이 성공적으로 이뤄지려면 다음과 같은 내용을 염두에 두어야 한다.

- ① 교수자가 쉽다고 생각하는 내용이 학습자에게는 어렵거나 생소할 수 있다. 즉, 쉬운 학습 내용도 처음 배우는 학습자에게는 상당히 어려울 수 있음을 감안하고 서로 양방향 커뮤니케이션을 통해 교육-학습이 원활하게 이루어지도록 노력해야 한다.
- ② 학습자가 학습 내용에 대해 질문을 통해 피드백 요청을 자주 할 수 있는 환경을 조성한다. 학습자가 다양한 의문을 갖게 하고 그러한 의문에 대한 질문과 대답을 통해 자연스럽게 양방향 커뮤니케이션이 이루어지고 그 결과 바람직한 학습 피드백이 제공되어 질 수 있다.¹⁶⁾
- ③ 면대면 커뮤니케이션 상황에서 질문을 하거나 재설명을 요청 할 수 있다. 또는 몸짓을 사용하여 피드백을 할 수 있다. 그러나 “이해했습니까? 또는 알겠습니까?” 등 직접적 피드백을 요청하는 것은 바람직스럽지 않다, 그 이유는 이러한 직접적인 질문이 학습자를 당황하게 만들어 결국 양방향 커뮤니케이션에 거부감을 느끼게 할 수 있기 때문이다.
- ④ 학습자의 의견을 존중하고 경청한다. 교수자는 자신이 갖고 있는 고착된

15) 이러한 주장은 “대부분의 커뮤니케이션이 본질적으로 교류적 성격을 가지고 있으며, 수용자의 사전지식과 커뮤니케이션이 일어나는 상황으로부터 얻어지는 의미에 따라 효율이 좌우된다”는 Gerbner의 의견과 일치한다(Cf. 맥웨일 · 윈달 2003, 24).

16) 이러한 피드백은 “송신자가 전달한 메시지가 제대로 전달되었는지, 혹은 어떻게 받아들였는지에 관한 정보를 수신자로부터 얻는 과정을 가리킨다. 피드백정보는 현재 진행 중인 커뮤니케이션, 또는 향후 커뮤니케이션 행위를 적절히 조절하는데 도움을 줄 수 있다”(Ibid., 21).

생각을 학습자에게 강요하지 말고 학습자가 새롭고 창의적인 의견을 개진할 수 있도록 분위기를 조성하여, 보다 활발한 양방향 커뮤니케이션이 이루어질 수 있도록 배려한다.

- ⑤ 교수자는 학습자가 개진한 의견에 대해 형평성을 잃지 않고 그 장·단점에 대해 피드백을 해 줌으로써, 학습자가 오류를 수정하고 동시에 자신감을 가지고 자신의 의견을 개진할 수 있도록 도와준다.
- ⑥ 학습자가 발언한 내용이 명확하지 않거나 학습자가 강의 콘텐츠에 대해 숙지하였는지가 불분명한 경우 가볍게 질문하여 다시 답변을 유도함으로써 학습자가 그 내용을 완전히 파악할 수 있도록 도와준다.
- ⑦ 교수자는 “내가 생각에는...” 같은 표현으로 자신의 의견을 표현하기 시작함으로써 학습자의 생각이 전적으로 오류가 아닐 수 있음을 암시하여, 학습자가 커뮤니케이션 과정에서 의욕을 잃지 않게 하고 동시에 스스로 수정된 보다 바람직한 답변을 생각해 낼 수 있도록 유도한다.
- ⑧ 교수자는 학습자의 답변에 대한 자신을 의견을 종합 정리하여 명확히 피드백 해 줌으로써, 학습자가 내용을 숙지하고 그 내용을 일목요연하게 정리하여 발표할 수 있도록 그 능력을 배양해 준다.
- ⑨ 교수자는 학습자가 커뮤니케이션에 참여하기 위해서는 그 내용에 대해 미리 숙지하고 자신의 생각을 잘 표현할 수 있도록 항상 준비를 해 두어야 한다는 사실을 주지시킨다. 그렇게 함으로써 학습자는 자신이 참여하는 양방향 커뮤니케이션을 통한 학습에 대해 분석하고 그 다음 강의내용에 대비할 수 있게 된다.

현장강의(enseñanza presencial)의 경우 모두 그런 것은 아니지만 대부분의 경우 다수의 학생들을 대상으로 강의할 내용에 급급하여 교수자가 일방적으로 스페인어 강의를 해야 하는 경우가 다반사이다. 따라서 거의 대부분 단방향 커뮤니케이션 방식에 의존한다고 볼 수 있다. 반면, 교수자와 학생 간의 1:1 또는 1대 다자 간 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육이 이루어질 수 있다면, 나아가 교수자와 학생, 학생과 학생 사이의 다방향 커뮤니케이션(comunicación multidireccional)을 통한 학습이 이루어진다면 강의는 더욱 생동감 있고 효율적일 수 있게 될 것이다.¹⁷⁾

17) 이러한 개념은 Dance(1962)의 나선형 커뮤니케이션 모델의 내용과 일치한다고 생각한다. ‘커뮤니케이션이란 무엇인가’라는 명제에 대해서는 이미 많은 학자들이 연구하였으며, 다양한 모델들을 개발하여 제시하였다. 가장 단순하고 기본적인 모델인 [송신자 ➡ 메시지 ➡ 채널 ➡ 수용자]로 이어지는 선형 모델에서 진화하여 피드백

물론 교과목의 성격 상 위에 제시된 3가지 커뮤니케이션 방식과 융화의 정도에서 차이가 날 수 있겠으나, 예외 없이 단방향 커뮤니케이션 보다는 양방향 커뮤니케이션이 그리고 이것보다는 다방향 커뮤니케이션이 더 바람직스러울 것이라고 생각할 수도 있을 것이다. 그렇지만 필자는 양방향 커뮤니케이션이 더 바람직스러우며, 다방향 커뮤니케이션이 비효율적일 수 있다고 생각한다.¹⁸⁾ 이유는 스페인어 교육에서 교수자는 강의내용에 관한 커뮤니케이션 과정에서 지적 즉 학문적 측면에서 상위에 위치하므로 주도권을 행사하며 하위에 있는 학습자들과 의사소통해야 한다. 따라서 교수자-개별 학생 또는 교수자-다수 학생 사이에서 이루어지는 양방향 커뮤니케이션이 교육 및 학습 효율을 높이는 데 적절하다고 판단된다. 반면에, 교수자-학생-학생-학생... 또는 학생-학생-학생-학생... 사이의 다방향 커뮤니케이션은 교수자의 역할을 지나치게 축소시키고, 개별 학습자들의 커뮤니케이션 과정에서의 참여를 확대하여 학습자

140

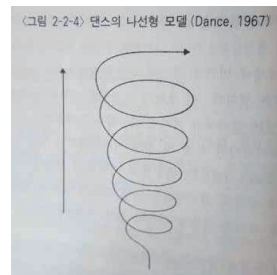
141

현상을 포함시키고 나아가 커뮤니케이션 과정의 비선형성(nonlinearity)도 인정하게 되었다. 많은 모델 중 기본 모델을 소개하면 다음과 같다.

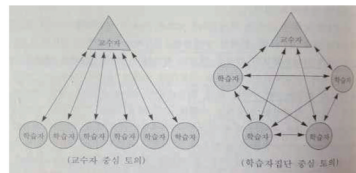
Harold D. Lasswell의 공식과 그 구성 요소(1948)

누가 → 무엇을 → 어떤 채널을 통해 → 누구에게 말해 → 어떤 효과를

이러한 선형적이고 단방향적인 커뮤니케이션 모델에서 순환성을 강조한 오스굿과 슈람(1954)의 순환 모델로 이어 Dance(1967)의 나선형 모델로 발전하였다. 나선형 커뮤니케이션 과정이 “전방으로 이동하고 있으며, 현재 진행 중인 커뮤니케이션이 후속 커뮤니케이션의 구조와 내용에 영향을 미친다는 사실에 초점을 맞추고 있다. [...] 두 사람 간의 대화를 예로 들면, 대화가 진행됨에 따라 쌍방의 인식 영역은 지속적으로 확대되어 쌍방을 대화주체나 다른 사람의 견해, 지식 등에 관해 점차 더 많은 정보를 얻게 된다”(백케일 · 윈달 2003, 31~43).



- 18) 그렇지만 이러한 다방향 커뮤니케이션은 주제에 대한 토론이 보다 효율적일 수 있는 교과목의 경우 보다 심도 있고 다양한 의견들을 도출해 낼 수 있으므로 바람직스러울 수 있다. 마찬가지로, 기초회화나 기본 문형 연습에서는 어느 정도 그 효율이 높을 것으로 생각한다. 이러한 커뮤니케이션 방식에 의한 수업이 바로 토의식 수업이며 교수자 중심 토의와 학습자 중심 토의로 구분된다(Cf. 이성호 2006, 236).



상호 간의 교호작용을 증대시키고 학습자들의 열의와 참여의식을 고취시킬 수 있으나, 커뮤니케이션의 진행 속도 즉, 강의 진행 속도의 저하, 외국어 개별 주제나 바른 표현, 표현의 문법성 여부에 대한 판단이 어려워지거나 오류가 양산될 수 있는 등 많은 문제점을 야기시킬 수 있다.

III. 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어 교수법

스페인어교육에 있어 양방향 커뮤니케이션(communicación bidireccional)이 매우 중요한 역할을 할 수 있음을 이미 거론하였으며, 이를 위해서는 현장강의를 병행하며 진행하는 융합교육이 필수적이다. 이러한 면대면 커뮤니케이션은 교수자와 학습자 사이의 친밀감을 형성하고 학습 피드백을 용이하게 한다.

이러한 양방향 커뮤니케이션을 할 수 있는 방법들은 스마트기기의 다양한 응용프로그램들 즉, 사이버방송, 1대1 또는 1대 다수 채팅, 카카오톡, 페이스북 등을 통해 가능하겠으나 학습효율을 극대화시킬 수 있는 방안은 역시 스마트교육을 통해 스페인어 학습에 있어 자유로운 시간활용 및 동일 내용 반복학습으로 스페인어에 대한 노출 빈도를 높이고, 개인 맞춤형 강의에 의한 학습 동기를 부여함으로써 학습효율을 상승시키고, 강의실에서 양방향 커뮤니케이션을 통해 학습피드백을 실시하고, 개인의 학습 의욕을 고취시키는 것이라 생각한다. 즉, 교수에 의한 일방적인 학습이 아닌 양방향 커뮤니케이션을 통한 교수-학생 사이의 상호 작용에 의한 학습을 시행하는 것이다.

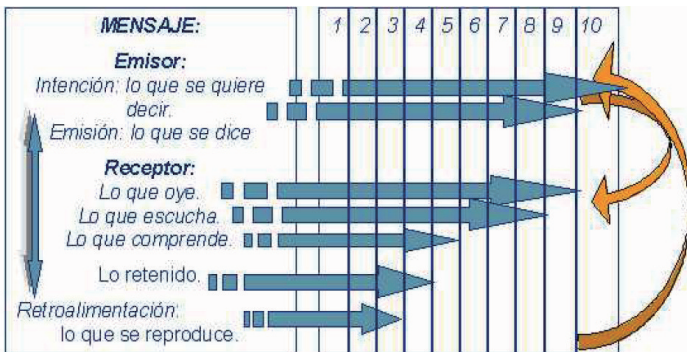
스페인어 현장교육을 통한 단방향 커뮤니케이션은 대부분의 경우 교수자가 일방적으로 학습자에게 지식을 전달하는 방식이므로, 교수자의 높은 육체적 피로도, 학습자의 집중도 하락, 교수자와 학습자 사이의 낮은 유대감 및 생동감 결여, 등등 그 단점들이 상존하고 있다. 학습 시간이 길어지면 길어질수록 학습효율은 현저히 저하된다. 이러한 방식에서의 유일한 장점은 학습량과 학습 진도를 교수자가 자의적으로 쉽게 조절할 수 있다는 것이다.

양방향 커뮤니케이션에서는 화자와 청자가 메시지를 주고받으면서 전송되

는 정보를 구체화하고, 청자가 이해한 내용을 확인하게 된다. 실제 교육환경에서 커뮤니케이션이 이루어질 때, 지속적으로 강의내용 전달 과정에서 유실이 발생한다. 교수자가 전달하고자 하는 내용을 정확히 말하지 못하는 경우도 있고, 소음이 발생하거나 집중도 부족으로 학습자가 발화된 강의내용을 온전하게 청취하지 못할 수도 있다. 나아가 청취한 학습내용 중 일부는 이해하지 못하거나 이해한 것 중 일부도 금방 망각할 수 있다. 따라서 학습내용에 대해 양방향 커뮤니케이션을 통해 피드백¹⁹⁾을 함으로써 교수자는 학습자가 어느 정도 이해하거나 학습하였는지에 대해 파악할 수 있게 된다. 이러한 학습 피드백(realimentación)은 매우 중요하며, 그러한 사실을 다음 도표에서도 확인할 수

142

143



〈그림 1〉

19) 여기서 논하고 있는 피드백은 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통해 이루어지며, 교수는 짧은 몇 마디 질문과 학습자의 답변을 통해 그의 학습효율을 점검할 수 있으며, 이에 대한 상세한 논의는 매우 길어지므로 추후 별도의 논문을 통해 제시해 보겠다.

20) Cf. <http://www.eutanasia.ws/hemeroteca/escuchaactiva.pdf>.

피드백은 스페인어로 *realimentación*이나 *retroalimentación*으로도 표현된다.

“La *realimentación*-también referida de forma común como *retroalimentación*-es un mecanismo por el cual una cierta proporción de la salida de un sistema se redirige a la entrada, con objeto de controlar su comportamiento. La *realimentación* se produce cuando las salidas del sistema o la influencia de las salidas del sistemas en el contexto, vuelven a ingresar al sistema como recursos o información. La *realimentación* permite el control de un sistema y que el mismo tome medidas de corrección con base en la información *realimentada*.” (Cf. <https://es.wikipedia.org/wiki/Realimentaci%C3%B3n>)

있다.²⁰⁾

<그림 1>에서 보다시피, 화자가 발화하고자 원하는 내용이 10이라면 실제 그가 발화하는 내용은 9에 지나지 않으며, 이 9를 청자가 듣게 된다. 그러나 청자가 제대로 청취한 내용은 8에 지나지 않으며, 그 중 제대로 이해한 내용은 5에 불과하고, 이 중 완전히 습득한 내용은 4밖에 되지 않는다.²¹⁾ 이러한 커뮤니케이션 통한 메시지 습득 비율은 또한 학습자의 지적 수준과 밀접한 상관관계를 지니고 있으며, 이러한 사실은 Roger Clausse(1968)의 ‘매체 수용자들의 질적 차이’와 일치한다(맥퀘일 · 원달 2003, 206).

따라서 발화된 메시지에 대한 피드백(retroalimentación)이 필요하며, 그렇게 커뮤니케이션 과정에서 소실된 메시지 부분을 소생시킴으로써 보다 완전한 메시지 전달이 가능해진다. 따라서 화자와 청자 간 양방향 커뮤니케이션은 매우 중요하며 또한 그 내용이 교육 콘텐츠인 경우 학습 피드백이 꼭 필요하다는 점을 파악할 수 있다.

양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육²²⁾은 교수자의 물리적 피로도(疲勞度)를 낮추어 주며,²³⁾ 학습자의 참여를 기반으로 학습자의 집중도(集中度)를 높게 유지시킬 수 있다. 나아가 교수자와 학습자 간의 유대감을 높이고, 교육현장의 생동감을 유지시킬 수 있는 등 많은 장점을 지니고 있다.

면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육은 교수자가 학습자에게 미리 교육 내용에 대해 학습할 수 있도록 인프라(infraestructura)를 구축해 주어야 하며, 이 경우 스마트교육 방식을 활용하면 매우 효과적이다. 따라서 교수

22) 이러한 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육을 효율적으로 실시하기 위해서는 기존의 스마트교육 동영상 콘텐츠를 스마트기기에 알맞게 변환시키거나 스페인어 동영상 콘텐츠를 강의콘텐츠에 합성시켜 학습자들이 자연스럽게 원어 동영상을 감상하고 이어 그 내용을 학습할 수 있게 연계시켜 주어야 한다. 이러한 자료 운용 방안에 관해서는 마상영(2004, 123-138)을 참고하기 바란다.

23) 물론, 이 경우 스마트강의가 전제되어 있으므로, 강의 준비에 대한 교수자의 피로는 거의 존재하지 않으며 단지 간단한 질문과 피드백을 통해 학습자의 강의 효율을 크게 높일 수 있다. 다만, 초기에 스마트강의 콘텐츠를 준비하는 과정에서는 교수자의 피로도 높다고 볼 수 있다.

자도 사전에 보다 효율적인 양방향 커뮤니케이션 스페인어 교육을 위해 준비를 많이 해야 하며, 학습자도 자발적으로 강의실에 입장하기 전에 미리 교육 내용을 숙지하여 교육현장에서는 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어 교육이 활발하게 이루어질 수 있도록 해야 한다. 이러한 방식을 통한 스페인어 교육에서는 학생들의 학습 참여도 및 열의가 함께 높아지므로 학습효율은 비약적으로 상승하게 되나 교수자는 미리 많은 준비를 해야 하는 어려움이 있으며, 스마트교육을 위한 다양한 첨단기법들을 익혀 활용해야 한다. 또한 현장 학습을 통한 면대면 방식의 커뮤니케이션이 필수적으로 이루어져야 하므로 최초 교수자의 많은 노력과 희생이 요구되어 진다. 하지만 일단 이러한 준비가 잘 이루어질 경우 이후 교수자는 보다 여유롭게 육체적 피로가 반감된 환경에서 융통성 있게 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육을 시행할 수 있게 된다. 요약하면, 이러한 방식의 교육콘텐츠가 잘 마련되어 이를 기반으로 스페인어 교육이 이루어지게 되면 궁극적으로 교수자의 물리적 피로도 절감, 교수자와 학습자 간 유대감 증대, 학습자의 학습 내용 이해도 및 학습 능력 증대, 학습자별 개인 맞춤식 지도 등 많은 장점들이 실현 될 수 있다.

필자는 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육을 실시하기 위해서 스마트교육과 현장교육을 결합한 융합교육(enseñanza combinada)을 실시해오고 있다. 수년간에 걸친 이러한 융합교육을 통해 두 교육 방식의 상호보완성 덕분에 교수자와 학습자 쌍방이 크게 도움을 받고 있음을 파악하였다. 실제 스마트 스페인어교육은 학습자들의 선호도가 매우 높으며, 필자가 스마트 동영상 호스팅 업체와 체결한 동영상호스팅 대역폭이 충분함에도 불구하고 최근에는 접속 빈도가 과다하게 증가하여 대역폭 초과 위험이 상존하고 있으며, 아래 그래픽에서 볼 수 있듯 실제 초과되는 경우가 자주 발생하고 있다.²⁴⁾

스마트기기를 통한 스페인어교육의 중요도가 점차 증가하고 있다는 사실은

24) 필자가 가비아(주)의 일일 약정 대역폭은 10 Mbps이나 2015년 5월 25일부터 27일까지 이 대역폭을 초과하여 스마트강의 접속이 이루어졌으며, 5월 26일 13시에는 최대 22.89 Mbps까지 크게 초과한 경우도 있다(Cf. admin.smartucc.kr/#stats).



〈그림 2〉



〈그림 3〉

실제 접속루트를 분석해 보면 쉽게 파악할 수 있다. 보다시피, iPhone, Android폰, iPad로 접속한 경우가 각각 1392회(40.1%), 1129회(32.5%), 730회(21%)로 93.6%를 차지하고 있으며, 기존의 PC를 통한 접속은 Internet Explorer 206회 그리고 Google의 Chrome이 16회로 모두 합쳐도 6.4%밖에 차지하고 있는 못한 실정이다. 따라서 이미 스마트기기를 통한 스페인어 교육이 기존의 이-러닝 교육 환경을 완전히 대체하고 있다는 사실이 입증되었다.

나아가 스마트기기를 통한 교육 방식에 현장교육을 통한 양방향 커뮤니케이션을 접목하는 경우 스페인어 교육 및 학습에서 커다란 시너지효과를 낼 수 있다. 이러한 융합교육(enseñanza combinada)의 필요성과 스마트교육의 장·단점과 현장교육의 장·단점의 상보적 관계에 대해 필자는 심도 있게 분석

하여 제시한 바 있다.²⁵⁾

실제 그러한 융합교육이 스페인어교육에서 시너지 효과를 발휘하고 있음을 검증하였고, 이러한 융합교육을 통해 교수자는 미리 강의 콘텐츠 내용을 숙지한 학생들을 강의실에서 만나 “면대면 방식으로 수업내용에 대한 점검 및 발표 기회 제공, 상호 토론 및 경쟁의식 고취, 학생의 장·단점에 대한 지적 및 교정, 학습 성취도 향상에 따른 격려를 해줌으로써 학생 각자의 학습만족도를 고취시키고, 자신감도 제공해 줄 수 있다.”²⁶⁾ 이러한 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육은 스마트기기를 통해 미리 강의 내용을 숙지한 학생들이 현장강의에 참여하게 되고, 학습자와 교수자 간에 양방향 커뮤니케이션을 할 수 있는 시간과 공간이 마련되어, 양방향 커뮤니케이션을 통해 학습피드백(realimentación)이 원활하게 이루어지게 된다.²⁷⁾ 따라서 스마트교육과 면대면 양방향 커뮤니케이션 사이의 상보성은 매우 높다고 판단할 수 있다.

면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육도 실제 강의진행 시 교과목 별로 그리고 학습자의 수준별로 다양화되어야 할 것이며, 교수자의 판단

- 25) 마상영(2015)의 단락 “2. Comunicación bidireccional y dostiposdeenseñanza: la tradicional y la Smart”(pp. 11-15)의 “1) Ventajas de las clases Smart, que compensan las desventajas de las presenciales”와 “2) Desventajas de las clases Smart, que se compensan por las ventajas de las presenciales”에서 상세히 분석되어 있다.
- 26) 일단 스마트교육 콘텐츠가 내실 있게 구성되어 녹화되면 교수자에게 물리적 그리고 정신적 피로도가 상당 부분 경감되어 학습자를 위한 다양한 유형의 학습피드백에 전념할 수 있게 되어 학습자의 학습효율을 향상시키는데 크게 도움이 된다(Cf. 마상영 2013, 322-325).
- 27) 이러한 융합교육의 시너지효과는 실제 학생들의 교수에 대한 강의평가에서도 그대로 반영되어 나타난다. 필자는 이전 연구에서 2013년 1학기 강의한 6개 과목을 분석해 제시한 바 있다(Ibid., 323).

개설교과목 강의평가 결과 분석 (2013년 1학기)			
과목	방식	내용	강의평가결과
멀티미디어스페인어	SL방식 + 현장강의	동영상/ MP3파일 제공 (스마트폰, 태블릿, 웹)	4.74
스페인어중급강독	EL방식 + 현장강의	MP3 파일만 제공 (웹)	4.26
기타 과목(4과목)	현장강의		4.235

* 참고: 스마트러닝=SL, 이러닝=EL; 강의평가 5점 만점

과 의지에 따라 학습자에게 최적화된 교육환경에서 진행되어야 할 것이다. 수준별 학습의 기본 운영 방식은 학습자가 콘텐츠 내용을 효율적으로 학습할 수 있도록 학업성취도의 수준에 의거하여, 교수방법, 학습방법, 학습빈도, 심화·보충 활동 등에 변화를 주어야 할 것이다. 이외에도, 사용 중인 스마트 기기의 운영체제(OS), 주 단위의 스페인어 학습시간, 이상적인 1회 학습 시간, 문자와 음성, 동영상에 대한 선호도, 학습 사이버 커뮤니티 참여도 등을 기반으로 하여 보다 바람직한 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어 교육을 실시해야 한다.

요약하면, 스마트교육과 현장교육의 면대면 접촉을 통한 교수자-학습자 간의 양방향 커뮤니케이션이 이루어지게 되면 기존의 단방향 커뮤니케이션 위주의 현장 스페인어교육에서 벗어날 수 있으며 스마트교육을 통해 현장수업에 참가하기 전 강의내용을 숙지한 학습자들이 교육현장에서 교수자와 수평적 양방향 커뮤니케이션²⁸⁾을 통해 발표 및 토론에 능동적으로 참여하고 면대면 학습 피드백(realimentación)과 인간적 유대감을 경험함으로써 학습효율이 비약적으로 상승하게 된다.

IV. 결 론

필자는 이 논문을 통해 스마트교육(enseñanza Smart)과 현장교육에 기반을 둔 면대면 양방향 커뮤니케이션(comunicación bidireccional cara a cara) 사이에 상보성(complementariedad)이 존재하고 있으며 이를 잘 활용할 경우 스페

28) 이미 얘기했다시피 스페인어 (또는 외국어) 교육의 특성상 강의 콘텐츠에 정통한 교수자와 그 내용 파악에서 열등한 위치에 있는 학습자 사이에 이루어질 수 있는 양방향 커뮤니케이션은 필연적으로 하향식이 될 수밖에 없으나, 적어도 강의 내용을 숙지한 학생들과 교수자 사이에서는 양자 사이에 대등한 의사소통, 즉 수평적 양방향 커뮤니케이션이 가능해 지도록 환경이 조성되어야 한다. 그리하여 교수자도 학습자가 자유롭게 제안하는 신선한 아이디어나 그들만이 겪을 수 있는 어려움들을 파악할 수 있게 되고, 이후 강의 콘텐츠 구성이나 강의진행 시에 그러한 내용들을 발전적으로 반영하여 보다 훌륭한 교육을 할 수 있게 된다.

인어교육의 효율성을 크게 증대시킬 수 있음을 주장하였다. 면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어 교육은 기본적으로 스마트교육과 현장교육의 장점들을 상보적으로 활용함으로써 장점들만 취합하고 단점들을 제거하여 보다 효율적이고 완성도 높은 교육을 할 수 있다.

면대면 양방향 커뮤니케이션을 통한 스페인어교육도 실제 강의진행 시 교과목 별로 그리고 학습자의 수준별로 다양화되어야 할 것이며, 교수자의 판단과 의지에 따라 학습자에게 최적화된 교육이 실시되어야 할 것이다. 면대면 접촉을 통해 교수자-학습자 간에 원활한 양방향 커뮤니케이션이 이루어지게 되면 교수자는 학습자가 느끼는 예견치 못한 불편함을 파악할 수 있고 이를 최소화 하여 교수자 위주가 아닌 학습자 중심의 교육을 실시할 수 있다. 이러한 교수 학습 시스템의 변화는 교수자와 학습자 사이의 역할 변화와 그에 따른 학습 효과(eficiencia de aprendizaje)를 기대할 수 있다.

스마트교육과 현장교육의 면대면 접촉을 통한 교수자-학습자 간의 양방향 커뮤니케이션이 이루어지게 되면 기존의 단방향 커뮤니케이션 위주의 현장 스페인어교육에서 벗어날 수 있으며 스마트교육을 통해 현장수업에 참가하기 전 강의내용을 숙지한 학습자들이 교육현장에서 교수자와 수평적 양방향 커뮤니케이션을 통해 발표 및 토론에 능동적으로 참여하고 면대면 학습 피드백(realimentación)과 인간적 유대감을 경험함으로써 학습효율이 비약적으로 상승하게 된다.

결론적으로 면대면 양방향 커뮤니케이션 스페인어교육은 스마트교육과 현장교육의 장·단점을 상보적으로 활용함으로써 학습 상황과 수준별, 콘텐츠의 유형에 따라 최상의 교육(óptima educación)을 시행할 수 있게 해준다.

참고문헌

- 변영계 · 이상수(2010), 『수업설계』, 학지사.
 마상영(2004), 「사이버교육을 위한 동영상 스페인어자료의 운용 방안 연구」,
 스페인어문학, 제32호, 123-138.

- _____(2013), 「스마트러닝과 현장교육의 융합을 통한 스페인어교육 시너지 효과 향상 방안」, 스페인어문학, 제68호, 309-328.
- _____(2015), 「Comunicación bidireccional y la enseñanza combinada」, 스페인어문학, 제75호, 9-27.
- 맥퀘일 · 원달(2003), 『커뮤니케이션 모델』, 임상원 · 유종원 공역, 나남출판.
- 이성호(2006), 『교수방법론』, 학지사.
- G. Burton & R. Dimbleby(2005), 『인간관계와 의사소통』, 이주행 외 옮김, 한국문화사.
- 오미영(2012), 『커뮤니케이션이란 무엇인가?』, 커뮤니케이션북스.
- 유재천 외(2010), 『매스 커뮤니케이션의 이해』, 커뮤니케이션북스.
- 한국기술교육대학교 능력개발교육원(2012), 『스마트러닝 콘텐츠 개발』.
- 조선일보(2015.09.25.), D3.
- admin.smartucc.kr/#stats.
- <http://blog.naver.com/adlibqueen/220333676913>.
- https://es.answers.yahoo.com/question/index;_ylt=A0SO815sZfVVLwQAi9.TQt;_ylu=X3oDMTByYnR1Zmd1BGNvbG8DZ3ExBHBvcwMyBHZ0aWQDBHNlYwNzcg--?qid=20081022175100AAe70Cd&p=%22comunicaci%C3%B3n%20multidireccional%22.
- <https://es.wikipedia.org/wiki/Realimentaci%C3%B3n>.
- <http://www.eutanasia.ws/hemeroteca/escuchaactiva.pdf>.
- <http://www.mailxmail.com/curso-manual-gestion-comercio-primera-parte/clasificacion-comunicacion>.

마 상 영

단국대학교
symah@dankook.ac.kr

논문투고일: 2015년 10월 24일
심사완료일: 2015년 12월 12일
게재확정일: 2015년 12월 15일

Complementarity between the Spanish Smart education and the face-to-face bidirectional communication

Sang-young Mah

Dankook University

Mah, Sang-young(2015), Complementarity between the Spanish Smart education and the face-to-face bidirectional communication.

150

Abstract In this paper I have clarified the existence of the complementarity between the Spanish Smart education and the face-to-face bidirectional communication, contending that if we use it efficiently, we can make the efficiency of Spanish education higher in a large measure.

The Spanish education through the bilateral communication, based on the complementary use of the respective advantages of the Smart education and the on-site classes helps us to join their strong points countervailing their weak points and to practice a perfect and efficient education.

If the face-to-face bidirectional communication between the professor and the students is achieved, the professor can discern the unforeseeable inconveniences of the students, minimize them and practice the education focused not on his will but on theirs. The change of this education system brings too the role change between the professor and his students, and enhances the learning efficiency.

In conclusion, the Spanish education through the face-to-face bidirectional communication should be based on the Blended Education that compensates the advantages and disadvantages of the Smart education and the on-site education, and it can make us practice the best education in accordance with the learning situation, the students' levels and the types of contents.

151

Key words Spanish education, bidirectional communication, efficiency of education, Smart education, learning efficiency, on-site education